

Copiado

ARCHIVO NACIONAL.

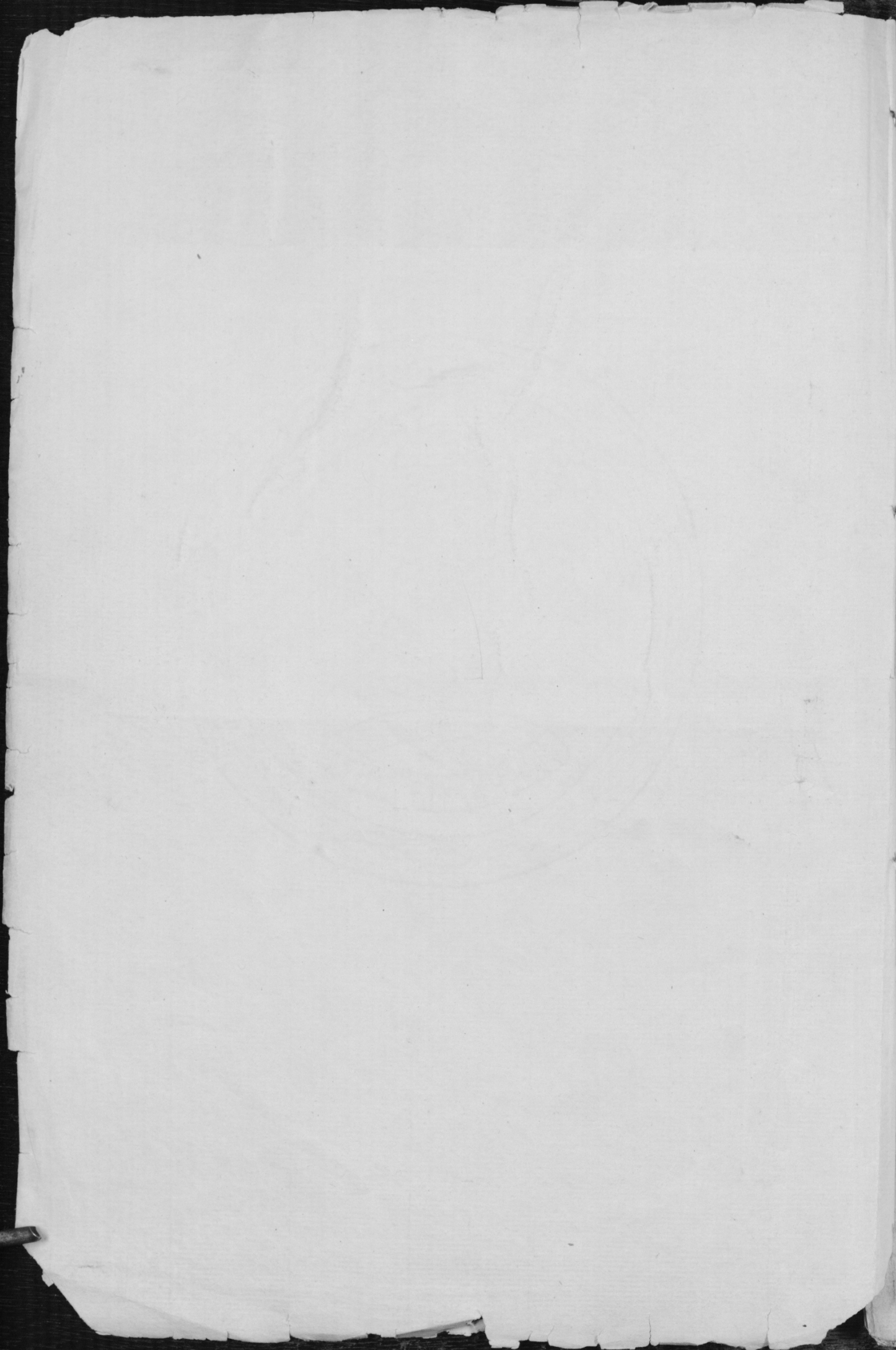
Cartago

SECCION *Primera*

LEGAJO *LXX*

EXPEDIENTE N° *X 005*

*Close colonial
Serie I - Cartago
a: Comercio (registros)*



1
1

2

1

2

36
26

63

Dona Barbara de quin
 nes oso rio ca Calceco
 de la orden de santia go
 sen or de la casa de Cueva
 de brencana ca 26-2
 de vria rby co la dice a
 you tilson de de la 00
 ca de sumas estad y de
 m con se lo de gacien da
 3-6 Presidente de estare
 4 a Lau diencia de Berna
 1-4 don yea y hita gene
 1 ral en su dicitio
 2-4 Abogado Berna de
 2-4 de la provincia de cos
 1 ta rica ya bues to
 10 Lugar teniente alca l
 1-2 de ordina rios ya los
 26-4 quece oficiales de la re
 36-5 ja y a gien da de ella
 26-4 y otras justicias a
 63-1 quien tu or otora
 Que de Enqua l quier
 ma ne ra bene stemy
 ma n da mien to con
 teni do sa ved que a re
 dimi en to y su y ty
 120 cacion de cler bis to
 Justicia de repimien to
 de la ca da de de p a
 3-6
 4

6
 3-4
 15-
 17-3
 26-5

16-2

6
 50
 12
 12
 20

9° 6
 11-2
 3-4

15 4
 15-4
 17-3
 3-6

26-5

4
 4
 -4
 1-4
 1-4
 11-2
 2-4
 1-4
 1-4
 1-4
 7-6

16-2

3-6
 4

nada de provincia
de nica ragua y de
las caudales que por
su parte se mere
re sen taron y oten
go y o de y o de el de
bre to siguiente = a
ten to a lo que la ciudad
de granada por su
parte y tierra presenta
su señoría con sede
Licencia a los que es
oficiales de la
de la provincia
de nica ragua ya
sus lugares y tienien
tes de la ciudad de
granada y a raque
que dan des y a gar
y dar registro a las
fragatas y fobreadas
en la dicha provin
cia que por la dicha
ciudad de granada
y de saque que cae al
mar de norte van
a due rtol de boy a
ca rtage na con frutos
de la tierra con que
no lle ven otra cosa
ninguna y o da de

ff

El dño ni cosa en
 el dñi vida lo qua se
 en tienda Doragira
 y los dichos oficiales
 reales en los
 registros que a sy
 die ven Dñe cisma
 Don Juan de los
 vntanto de este au
 to que se desdacho
 y inserto en la l
 cencia y desdacho
 de el qua stomeira
 con en sus libros de
 la zea llacion da y
 dea ver lo que en uie
 certificacion de este
 govierno se nra a l
 a dñe de el dñe
 sente e se riba n
 de gobernation e l
 qua l zea uido se
 a note en los libros
 de el govierno = Ven
 los dichos de la
 me, dia, nata los dños
 oficiales zea tes
 co ven conforme
 a los desdachos
 generales y ordenes
 de el señor y dor
 acua y ca y esta
 ya forada ante m v

In este gobierno
general se presento
por el Sr. D. Francisco
de Carvajal En non
bre de D. D. Calisto
Justicia y Regim.
D. D. y Com. de
la Ciudad de Cartagena
de la provincia de
que de se dimicento
de el Sr. D. Fiscal
de la Real Audiencia
de Cuzco señoría
de auto para
que se despaça se
mandamiento
generales para
los que se demar
de este distrito
que se ordeno
a los oficiales
reales de los
ya sustenten
ya los cobrados
reales y a los
yores ya otra
qualesquiera
ficias no de
si esto ni de
se ninguna
tas. Calisto

de

se ne vos de la qual
 la ra que fue sen
 a la na ma d'ine
 niotias d'artes asy
 de lama r de l'norte
 como de l'su r fue
 ra de este distrito
 sino que vinie sen
 a este go bier no
 se nera ante buy
 sin oria con la s'v
 cencias d'aragace r
 los dichos viajes y
 registros en la
 mesma forma que
 sea costumbre en aragace r
 d'aragona d'ios
 que se lon de los dichos
 que otros y zeto
 coqua les que ra s'v
 cencias que se u bye
 zen da d'olon rales
 d'enas se y un que
 d'or e l' d'omanda
 mient to ma s'ra
 mente con sta aque
 me re fiero que esu
 ten or y n se rto en re
 a l' d'ro bision se re
 fan o en la d'ic' d'ro
 bincia = y d'orque
 siendo buy sin oria
 y l'u s'risima se rvido
 sede be su d'li

Y sus Ven de r. Lopu
De y do = lo q. vime
no porque la dice ha
vno vicia d. ista de
esta corte. sea don de
sea vian de sacar las
licencias a trececientas
leuadas que de nece
sidad se ad vian de con
sumir. Y sea para mu
cho de la d. ma de duca
dos de la d. ma de los puer
tos de la d. ma de la d. ma
vicia a n. solamente
a costura viana de
nir frapatas. Demuy
deco. de rto. en que
se saca a y lee. Chan
los frutos de la tie
rra. Por los vecinos
de ella que son garinas
de viscocho manteca
tabaco. a n. de decer da
y otros menudos. Y el
deco. de rto. que se
se p. u. sie. rana. La
lengua de la agua. Co
m. de rto. de rto. de rto.
setu. v. i. de rto. de rto.
yn. ter. que se de rto.
de rto. de rto. de rto.
La licencia se con
de vian. y perderian

De mas de que los due
 ños de los dichos bar
 cos y fragatas serian
 no tal lemente der
 didos y que con los
 fletes no a laanca rian
 a pagar las bladas
 dema rinos de mas
 de el total dario que
 toda la tierra recie y
 via por no tener otra
 cosa a minas ni otr
 cauda sin o ben der
 los frutos que a stiban
 con que se sustentan
 ya su smageres y casas
 ya que ce a stouincia
 se ben dria a perder
 otras causas que se
 de san con side raque
 todo consta por estos
 rrecaudos y nforma
 cion que presento con la
 vlenidad legal do rto
 do lo qua l yo que ma l
 ga ce a l bien y u tilidad
 de los vecinos de aque
 lla p ro uincia y general
 a vs rido y se rto
 coman de de boca rel
 dicho coman da to y atento
 a lo referido y rrecau
 do que presento

de licencia llamada namer
te para que en la dha
Provincia de costa ruy
case ve'dan desdagar
Los navios y fragatas
y otros barcos que a
los puertos de el sur
y norte llegaren y sa
lieren de ella con qua
lesquier frutos de la
tierra en la forma que se
a costunbrado a sta
aguy y atento a que los
barcos y fragatas
que se desdaban
y salen de los diez o
puertos son fa
bricados en los diez
puertos y Provincia
sino que son fabrica
dos y seccionados en
tres partes se en
tienda que estos que
vanca para y dar re
gistro y a otros barcos
y fragatas y se hicieren
y fabricaren en la
dicha Provincia de
la mesma forma que
para que a si se a pa
sien donde sea necesario
y lico de lo contrario
con la sumision y re

Ciencia de vida
 y de Justicia y el
 Hecho. Donce sa rio
 de lo que se robeyere
 rancisco de carbajal
 y dormi vista con
 los recaudos que pre
 sento a robleya el o veim
 te y siete de febrero de
 este año de nra señora
 el decreto siguiente
 de clare se de ber se en
 ten der con los barcos
 y pataas que se de s.
 de el ban en los due r
 tos de la dro. lincia de
 costa rrica y mi mo que
 su señoria tie ne de cla
 rado en los de la ciudad
 de granada y se en tien
 da n todo lo que an
 si do costu n bre de s.
 de aca r ena que los
 due r tos sin en burgo
 de que no sea va n fabry
 ca do ena que ella y n
 vincia por noz acerte
 en ella se me fan tes fa
 bricas y n de rto. y l
 auto de la licencia da
 da a la die ho á ciu da d
 de granada se le des da
 y se el recau donce sa mo

a la decartaga con
esta declaracion y pro
veymiento = y a
raque lo proveydo
aya efecto por el que
sente mando veais el
dicho auto por mi
veydo que de suso va
y por dorado y cada
uno por lo que esto ca
lo guardeis con el
que se executen y a
guardar con el
cutar de cada y un
tua lmente en todo
y por todo segun y como
en el dicho decreto ul
timamente proveydo
se contiene y declara
y contra su tenor y
forma no bays ni pades
ni con sin tays se baya
ni ya se en mane raa
guna lle van do sus
y a cien do los lle van
a del bida y executio
con efecto y ena deca
dacion de sus y para
la real llama rallo
en quattima la en
tres dias de l mes
de mayo de m d l



Veis cientos y trein
 ta y cinco años y con
 a l'Baro de quinos nes
 o vrio Norman d'ada
 de su señoria and res
 de Escobal = y o Luis
 ma el o do Escobal
 Du blico de l' numero
 y ca bido de l' estaciud
 de castago por el rey
 nuestro señor de re
 dimien to de an tonio de
 lama bisco de soro ro que
 oficial y real de esta
 pro vincia l' sice sa car
 y sa que l' este tan +
 de l' mand amien to
 origina l' que l' ne l
 se me fiero con e l' qual
 co rre ji y con certe
 y badien to y ve r
 da de ro y con que da
 con su origina l' que
 queda en mi o fiero
 aque me me fiero
 testigos al ce rro e o
 y se fir y con certe
 y sea y tan bar
 tu l' o me de l' nci sota
 a l' o a l' de ordina ryo
 mas antigu o de l' estaci
 y e l' a l' fiero ma l'
 ca l' l' o de cin o de ce l' a

96
 2

Adon de es fecho, en
doce dias de mes de
Junio de mill e seis cien
tos e treinta e cinco
anos. E fize me en
este testimonio de ver
dad Luis machado, ex
coyuno publico e ex
alferes de las Caballerias
de Contador y Tesorero
Juroficial de la Real Audiencia
en esta jurisdiccion de la ciudad
de Sevil, a fize eicar y sagres
de tanto de el tanto con el cual
de Caraj y conseres y basieros
berda de yo y con cuerda con el
tanto que daen mi poder
a que me refiero de los abierlos
de fize e conseres Luis con sales
de bellalon y e uito galparcia
del tanto de la Real Audiencia de Sevil
ca y fize e fize nueve de mayo de
mil e seis eientos e treinta e
siete años y por no abier en
bano publico ni de palcan de mi
y lo fize con yo no de los de la
ciudad de Sevil

Thomas Calbo de la Real Audiencia de Sevil
de la Real Audiencia de Sevil

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Handwritten text in the middle section, appearing as a separate paragraph or entry.

Large block of handwritten text at the bottom of the page, including a signature and possibly a date or reference.

Partial view of the adjacent page on the right, showing handwritten text.

Derrico al de la plaza prieta y el dho maestro se b hie
 a pagar la otra mitad fho ud supra t=gn de jani
 Thomas Calboff

abajacion del alferoz don J de albarado
 En el dho dñe James yano y o el alferoz to mal
 to teniente de contador de rre y fue oficial real abal
 de setenta y tres cubicites de garina conteni dos
 la escritura de arrija a tres pesos de aco reales
 cada uno que suman y monta inducien to l
 y diez y nueve pesos de aco reales y parte
 necen a suma de sus de aco y reales y al
 mo garri fago y rracon de dho y medio por cien
 to de la dñda de este puerto cinco pesos y
 medio b iguales e x s y b i el dho s argen to 50 41
 a lo de dho y a que dan en mis poder y b firme

Thomas Calboff
 En el dho dia mes y año Antomyeda el ferestom
 Calboff teniente de contador y tesorero de oficio
 real de la ciudad de paraca y su jurisdiccion parecio el cas
 o las cosas rras de dño y mal de del na b i o n o n e r a d
 n u e s t r a s e n o r a d e l a l i n p i a c o n e p c i o n q u e s t a s u r t a e n e
 puerto de la caldera para dcerbiage al puerto de la ciudad de p
 nama del reyno de tierra firme y el dho capl las l y p e s
 r r y c o a q u i e n y o e l d o t e n i e n t e d e o f i c i a l r e a l e n t a f u
 que p u e d o c e r t i f i c a q u e o d i g o q u e t i e n e e n b a r c a d o e
 el dho und b i o t r e i n t a y q u a t r o c u b i t e s d e g a r i n a
 y diez que dicen ser de aco por to do b g u a l t e c i b i o y t
 e n b a r c a d o e n e l d o s u d a b i o e n l a t a b i e n a c o n d i t o m a y o
 na d u a b r e c i b i o d e l t a r g e n t o a l d o s o q u e p a r t e
 los e n t r e g o p o r e l c a p i t a n a s a r g e n t o m a y o r g a
 ciarran y n l o r a p o b e c i n o d e l a c i u d a d d e c a n t a
 l c u y o s o n d a r a q u e d o s l e l e b a l a d g a c i o d e p a n a m a
 y e n t r e q u e a p e d r o p e r s d e g u s m a n a q u i e n h a m e n
 signa dos y el dho capi t a n a l a s o p e r r i o s e b h i e
 q u e l l e b a n d i f e d i o r a l b a m e n t o a l d o p u e r t o d e p a n a
 m a d a r a l o s o c u b i t e s s u p r e r e f e r i d o s a l d o d i p
 d e g u s m a n s e g u n q c o m o l o r r e s i b i o o d a r a y p a g
 to d o s l o s d a n o s y a b e r a g l a d h a h a s i e n d a t a
 r e y q n o t o m a r a n o n d u n p u e r t o n i h a r a
 c a l a h a l t a l l e o a l d h o p u e r t o d e l a p l a

Alidoy y pora ber y dioyotore y podercur y lo
 doay seautibo a to d a y gualer quiter justicias del
 Rey nuestro señor de guadales quiter y dtes que de ar
 a cubo fueroy y juridicion se sometio y renuncio
 el suso d r p i o domicilio y be cinda con la ley se
 conuenerio de juridicion en om nium judicun d ano
 que las d g a s s e s t i c i a s se con d e f a n q u e p r e m i e r
 a l c u n p l i m e n t o d e l o q u e d o e s c o m u n y f u e l e d u v
 s e n t e n c i a p a s a d a e n l o q u e f u e r a p a c e r c a d e l o q u e
 f u e r a t o d a s y g u a l e s q u i e r d e x e s f u e r o n y e r e c y t
 d e s u f i l i o r y l a g e n e r a l r e n u n c i a c i o n q u e s e r u i e
 l a g e n e r a l r e n u n c i a c i o n f l a d e l e y e s r o n b a l g a y e l
 d e p o t o r g a n t a q u i e n y o e n l a f o r m a q u e p u e d e e t v
 f i f i a c o n o t o b f i r m o q u n t a m e n t e c o n m i g o y p a s
 a n t e m i a f a l t a d e s c r i b a n o d u c y r e a l s i e n t o t e s
 t i g o s e l c a p i t a n d o n j o a n d e a l c e d o y h u i j o n c a e s
 q u e s e f i r m a r o n q u n t a m e n t e c o n m i g o
 T o m a s a l b o t e n t e d e c o n t i d o r t e r r e n
 J u a n f u e d e d e l o s f i l i o s
 J u a n f u e d e d e l o s f i l i o s
 J u a n f u e d e d e l o s f i l i o s

En el dho dia mes y año y o e l a l f o r e s
 t o m a s a l b o t e n t e d e c o n t i d o r t e r r e n
 q u e s o f i c i a l r e a l a l a l i e l a s d g a s b e i n t e p r i e t
 d e t a c a s d e l i c a z o c o n t e n i d a s e n l a e s t r u c t u r a
 d e a r r i b o y a r r a c o n d e a c i n a s d e s d e a d o s
 r e a l e s c a d a u n o q u e s u m a n y m o n t a n
 c i e n t o y t r e i n t a s e i n e s p e r d a d e s y r e a
 l e s y d e t e n e n c i a s u m a s d e l a s d e r e g o s
 r e a l e s y a d m o g a r i f a s y a r r a c o n d e a
 d o s y m e d i o d e l d i c i e n t o y d e l a l i d a d e s t e
 d u e r t o d e l d e s o y l i e g u e a l e s l o q u a 300 318
 l e s e x s i b i o e l d o s a r g e n t o a l n o s d e s d o
 y q u e d a n e n m i p o d e r y s f i r m e s e n
 p u n t o s t i g o s e l c a p i t a n d o n j o a n

y
 lalo
 de pax
 n to
 de te
 esta
 tar
 bra d
 f e d e
 ram
 ne g
 relic
 to a
 y
 s g o
 r e g o
 io g
 a f o o
 u i e
 e r i a
 n d i e
 t a d
 a p r
 l g o a
 p e r
 m
 t a c a
 t e
 i e n y

sin feyis tro niza sa gero sin licencia y nesceris
de quien se la pueda dar pena de su cientos de los
dichos para la camera de su majestad y para lo
que passanemi por nra uer ecribano publico y
real siendote testigos el capitán don joan de salcedo
y juan goncalves de dicea son que lo firmaron juntamente
con miyo-

Thomas Calboff Don su deyal
ce de g
Juan goncalves de dicea

En el mes de mayo de mill e quatrocientos e noventa e tres
revoquesoficial real y ley y notifique
el autode carnica al capitán Blas Lopez Vries en su per
sona el qual di lo que heya siendote testigos juan de
dewilla hon y el capitán don joan de salcedo que
lo firmamos

Thomas Calboff Don su deyal
ce de g
Juan goncalves de dicea

#100

1635

Dei in Spiritu Sancto
Quo in Spiritu Sancto

Dei in Spiritu Sancto

1720
1638
Concepcion

